SVET EVROPSKE UNIJE

Bruselj, 25. marec 2010 (31.03)
(OR. en)

8029/10

POLGEN 43
INST 93

PREDLOG

Pošiljatelj:	Visoka predstavnica za zunanje zadeve in varnostno politiko
Prejemnik:	Svet
Datum:	25. marec 2010
Zadeva:	Osnutek sklepa Sveta o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje

V skladu s členom 27(3) Pogodbe o Evropski uniji vam v prilogi pošiljamo predlog visoke predstavnice za sklep Sveta o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje (ESZD), vključno z obrazložitvenim memorandumom.

Prilogi

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

SKLEP SVETA

o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje

Evropska unija si je zastavila jasen cilj, da si bo prizadevala za stabilnejše, uspešnejše in varnejše okolje svojih državljanov. Da bi lažje izpolnila ta cilj, je v Lizbonski pogodbi določena podlaga za večjo povezanost zunanje politike Unije. Z učinkovitejšim povezovanjem več vzvodov vpliva, kakor so predvideni v členu 21 Pogodbe o Evropski uniji (v nadaljnjem besedilu: PEU), ter s prizadevanjem za različne cilje na mednarodnem prizorišču se bo povečal politični in gospodarski vpliv Unije v svetu.

V skladu s členom 18 PEU visoki predstavnik[1] vodi skupno zunanjo in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: SZVP) Unije, predseduje Svetu za zunanje zadeve, je v Komisiji odgovoren za njene obveznosti na področju zunanjih odnosov in za usklajevanje drugih vidikov zunanjega delovanja Unije ter podpira in omogoča lažje sodelovanje med Svetom in Komisijo za zagotovitev usklajenosti različnih področij zunanjega delovanja.

Visokemu predstavniku pri izpolnjevanju njegovih nalog pomaga Evropska služba za zunanje delovanje (v nadaljnjem besedilu: ESZD), kot je določeno v členu 27(3) PEU. Učinkovita ESZD je ključnega pomena in visokemu predstavniku omogoča, da skupaj z državami članicami in Komisijo uresničuje strateške cilje, določene v Lizbonski pogodbi. Pomagala bo pri krepitvi Evropske unije na svetovnem prizorišču, skrbela za njeno boljšo prepoznavnost ter omogočala učinkovitejše načrtovanje njenih interesov in vrednot. Za dosego teh ciljev in izvajanje Lizbonske pogodbe mora ESZD čimprej začeti delovati.

[1] Za lažje razumevanje bo izraz "visoki predstavnik" v celotnem besedilu tega memoranduma vključeval vse funkcije visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, ki je hkrati tudi podpredsednik Evropske komisije, ne da bi to posegalo v določene obveznosti v okviru funkcij, ki jih izvaja.

Organizacija in delovanje ESZD sta opredeljena v sklepu Sveta, ki odloča na predlog visokega predstavnika po posvetovanju z Evropskim parlamentom in po odobritvi Komisije. Ta predlog sklepa Sveta temelji na širokem in konstruktivnem posvetovanju visokega predstavnika z državami članicami, Komisijo in Evropskim parlamentom v zadnjih mesecih. Določa okvir za učinkovito in uspešno ESZD ter postavlja temelje, na katerih bo služba vzpostavljena. Vprašanje prilagoditve obstoječih medinstitucionalnih sporazumov z Evropskim parlamentom bo obravnavano v prihodnjih razpravah med institucijama.

ESZD je funkcijsko samostojno telo Evropske unije, ločeno od Komisije in generalnega sekretariata Sveta. Deluje pod vodstvom visokega predstavnika in ga podpira pri izpolnjevanju njegovih nalog. Pomaga tudi predsedniku Komisije, Komisiji in predsedniku Evropskega sveta ter prav tako nudi ustrezno podporo drugim institucijam in telesom Unije, zlasti Evropskemu parlamentu.

Pri izvajanju teh nalog bo ESZD sodelovala z generalnim sekretariatom Sveta, službami Komisije ter diplomatskimi službami držav članic, da se zagotovi usklajenost različnih področij zunanjega delovanja Unije in usklajenost teh področij z njenimi drugimi področji politik. Usklajevala se bo zlasti s službami Komisije. ESZD in zadevne službe Komisije se tako posvetujejo glede vseh zadev v zvezi z zunanjim delovanjem in ESZD in Komisija sodelujeta pri pripravljalnem delu ena druge.

Za zagotovitev učinkovitega tekočega upravljanja in delovanja službe visoki predstavnik imenuje generalnega sekretarja, dva namestnika generalnega sekretarja, ki delujeta pod njegovim vodstvom, in generalne direktorje ESZD. Generalni sekretar, ki mu pomagata namestnika generalnega sekretarja, vodi ESZD in zagotavlja učinkovito usklajevanje med vsemi oddelki ESZD in z delegacijami Unije. Generalne direktorate ESZD sestavljajo geografski referati za vse države in regije sveta ter večstranski in tematski referati. Ti oddelki se bodo po potrebi usklajevali s pristojnimi službami Komisije in generalnim sekretariatom Sveta. ESZD bo prav tako vključevala administrativno, kadrovsko, finančno službo in druge podporne službe, potrebne za delovanje službe. Visoki predstavnik izmed osebja ESZD imenuje predsednike Političnega in varnostnega odbora in drugih pripravljalnih teles pod njegovim vodstvom.

Delegacije Unije so sestavni del ESZD ter ključno mesto za mednarodno uveljavitev skupnih evropskih interesov. Visoki predstavnik po posvetovanju s Svetom in Komisijo sprejme sklep o odprtju delegacije, sklep o zaprtju delegacije pa sprejme po dogovoru s Svetom in Komisijo.

Delegacijo ali drugo misijo EU vodi vodja delegacije ali uslužbenec z ustrezno funkcijo, ki nadzoruje vse osebje in dejavnosti delegacije ter je odgovoren za celotno vodenje dela delegacije in zagotavljanje usklajenosti vseh ukrepov Unije. Vodja delegacije prejema navodila od visokega predstavnika in ESZD ter je odgovoren za njihovo izvedbo. Na področjih, na katerih Komisija izvaja pooblastila, ki so ji dodeljena s Pogodbama, lahko tudi Komisija delegacijam daje navodila, ki se izvedejo pod splošno odgovornostjo vodje delegacije.

Za vključitev celotne razsežnosti zunanjih odnosov EU osebje delegacije sestavlja osebje ESZD in, kjer je to ustrezno za izvajanje proračuna in politik Unije, ki ne spadajo v pristojnost ESZD, osebje Komisije. Vodja delegacije je odgovoren za upravljanje operativnih sredstev za projekte EU v ustrezni tretji državi v skladu s finančno uredbo.

Delegacije EU lahko poleg Sveta in Komisije podpirajo tudi druge institucije, zlasti Evropski svet in Evropski parlament, pri njihovih uradnih stikih z organizacijo ali državo, pri kateri je delegacija akreditirana. Prav tako tesno sodelujejo z diplomatskimi službami držav članic. Na podlagi vzajemnosti jim zlasti posredujejo ustrezne podatke in, kadar je to mogoče in na zahtevo, podpirajo države članice v njihovih diplomatskih odnosih in njihovi vlogi zagotavljanja konzularne zaščite državljanom EU.

Osebje ESZD sestavljajo uradniki in drugi uslužbenci Evropske unije, med drugim tudi osebje iz diplomatskih služb držav članic, imenovano za začasne uslužbence, ter po potrebi začasno napoteni specializirani nacionalni strokovnjaki. Za osebje ESZD se uporabljajo kadrovski predpisi in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev ter predpisi, ki so jih za njihovo izvajanje skupaj sprejele institucije Evropske unije. Pooblastila, ki jih kadrovski predpisi dodeljujejo organu za imenovanje in pooblastila, ki jih pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev dodeljujejo organu, ki lahko sklepa pogodbe, se dodelijo visokemu predstavniku, ki lahko ta pooblastila prenese v okviru ESZD.

Osebje ESZD pri opravljanju svojih nalog in svojem ravnanju upošteva le interese Unije, kot je določeno v členu 11 kadrovskih predpisov. Dodeljene naloge opravlja objektivno, nepristransko in v skladu s svojo dolžnostjo lojalnosti do Unije.

V osebju ESZD so zadostno zastopani predstavniki vseh držav članic. Med začasnimi uslužbenci, ki prihajajo iz nacionalnih diplomatskih služb, in uradniki EU se ne razlikuje. Vsi uslužbenci osebja ESZD, za katere veljajo kadrovski predpisi in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev, imajo enake pravice in dolžnosti, ne glede na to, ali so uradniki Evropske unije ali začasni uslužbenci, ki prihajajo iz diplomatskih služb držav članic, in se obravnavajo enako, zlasti v zvezi z dostopom do vseh delovnih mest pod enakimi pogoji. Vsako imenovanje v ESZD bo temeljilo na zaslugah in najširši možni

geografski zastopanosti predstavnikov držav članic Unije. Ko bo ESZD začela delovati s polno močjo, bi moralo osebje iz držav članic predstavljati najmanj tretjino osebja ESZD na ravni AD. Visoki predstavnik Svetu vsako leto predloži poročilo o popolnjenosti delovnih mest v ESZD.

Zaradi popolne preglednosti in zagotavljanja potrebne strokovnosti predstavniki držav članic, Komisija in generalni sekretariat Sveta skupaj z uradniki ESZD sodelujejo v postopku zaposlovanja v ESZD ter ustanovijo posvetovalni odbor za imenovanje. Odbor za imenovanje sestavi izbirno komisijo za višje položaje (direktorje in više) in predloži seznam kandidatov za imenovanje s strani visokega predstavnika. Za vse kandidate za delovna mesta vodje delegacije se opravi izbirni postopek. Zlasti glede na vlogo pri vodjih delegacij pri upravljanju programov finančne pomoči se pooblastila v zvezi z imenovanji izvajajo na podlagi seznama kandidatov, ki ga je odobrila Komisija.

Posvetovalni odbor za imenovanje prav tako nadzoruje izbirne postopke na drugih ravneh v ESZD in napredek pri njenem kadrovanju, med drugim tudi ustrezno zastopanost obeh spolov in geografsko uravnoteženost. Visokemu predstavniku svetuje o teh vprašanjih. Postopki za zaposlovanje osebja v ESZD, ki so v teku na dan začetka veljavnosti tega sklepa, ostanejo v veljavi. Izvajajo se pod vodstvom visokega predstavnika v skladu z obvestili o prostih delovnih mestih in veljavnimi pravili kadrovskih predpisov.

Oddelki in naloge generalnega sekretariata Sveta in Komisije, ki se nanašajo na naloge ESZD, se nanjo prenesejo. Navedeni so v prilogi k temu sklepu. Ta prenos velja za vse kategorije osebja pa tudi za napotene nacionalne strokovnjake. Veljati začne na dan sprejetja spremembe proračuna Evropske unije, ki bo zagotovila ustrezna delovna mesta in sredstva v ESZD. Po premestitvi v ESZD visoki predstavnik vsakega uradnika imenuje na delovno mesto v funkcionalni skupini, ki ustreza njegovemu razredu.

Da bi izkušnje in strokovno znanje osebja ESZD uporabili čimbolj učinkovito, se mu lahko dodelijo naloge na vseh področjih dejavnosti in politik službe. Visoki predstavnik določi posebna pravila za zagotovitev zadostne mobilnosti znotraj ESZD, vključno z načelom rotacije med sedežem službe in delegacijami. Rotacija uradnikov se običajno izvede vsaka štiri leta. Države članice v skladu z ustreznimi določbami nacionalne zakonodaje uradnikom, ki postanejo začasni uslužbenci v ESZD, jamčijo takojšnjo vrnitev na delovno mesto po izteku obdobja napotitve. Po dveh zaporednih napotitvah se lahko države članice odločijo, da podaljšajo to jamstvo. Uradniki EU, ki službujejo v ESZD, imajo pravico, da se poleg notranjih kandidatov prijavljajo na delovna mesta v svoji matični instituciji.

Z ustreznimi ukrepi se osebju ESZD zagotovi ustrezno skupno usposabljanje, ki temelji predvsem na obstoječih nacionalnih praksah in strukturah. Visoki predstavnik v letu po začetku veljavnosti tega sklepa v ta namen sprejme ustrezne ukrepe.

Visoki predstavnik nastopa kot odredbodajalec za oddelek ESZD splošnega proračuna Evropske unije in sprejme notranja pravila za upravljanje ustreznih proračunskih vrstic, ki vključujejo pravila o tistih pristojnostih, ki se prenesejo na generalnega sekretarja in pogoje, pod katerimi jih sme ta prenesti dalje. ESZD izvaja svoja pooblastila v skladu s finančno uredbo, ki se uporablja za splošni proračun Unije, v mejah odobrenih sredstev, ki so ji bila dodeljena.

Visoki predstavnik je odgovoren za proračun SZVP, instrument za stabilnost, instrument za industrijsko razvite države, obveščanje in javno diplomacijo ter misije za opazovanje volitev. Komisija je odgovorna za njihovo finančno poslovodenje pod neposrednim vodstvom visokega predstavnika v njegovi funkciji podpredsednika Komisije. Za ESZD se uporabljajo postopki v zvezi z razrešnico iz člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije in členov 145 do 147 finančne uredbe.

Kot osrednja služba za vodenje dvostranskih odnosov po svetu ESZD sodeluje v ciklusu načrtovanja in upravljanja vseh geografskih finančnih instrumentov na področju zunanjih odnosov[1], razen evropskega instrumenta za predpristopno pomoč, ki ga bo še naprej upravljal generalni direktorat za širitev v Komisiji. Sodelovala bo tudi pri nekaterih tematskih instrumentih[2] in pri vseh enakovrednih poznejših geografskih in tematskih instrumentih. Druge tematske programe pripravi ustrezna služba Komisije pod vodstvom komisarja, pristojnega za razvoj; po dogovoru z visokim predstavnikom in drugimi pristojnimi komisarji se predstavijo kolegiju.

Med celotnim ciklusom načrtovanja in izvajanja teh instrumentov, ki bodo še naprej pod vodstvom Komisije, se visoki predstavnik in ESZD posvetujeta s pristojnimi člani in službami Komisije. ESZD je zlasti odgovorna za pripravo sklepov Komisije o strateških večletnih ukrepih v okviru ciklusa načrtovanja. Pristojne službe ESZD in Komisije glede na svoje delovno področje pod neposrednim nadzorom in vodstvom komisarjev za razvoj in sosedsko politiko pripravijo predloge in programske dokumente, ki se nanašajo na Evropski razvojni sklad, instrument za financiranje razvojnega sodelovanja ter Evropski instrument sosedstva in partnerstva, ter jih skupaj z visokim predstavnikom predložijo v odločanje Komisiji.

Pri pripravi teh predlogov in dokumentov se bodo ustrezno upoštevali splošni cilji razvojne in sosedske politike. Kot že sedaj velja, bodo horizontalna sporočila o razvojni politiki pripravile pristojne službe Komisije pod vodstvom komisarja za razvoj in jih v sodelovanju z zadevnimi podpredsedniki in komisarji predstavile Komisiji.

---

[1] Instrument za financiranje razvojnega sodelovanja, Evropski razvojni sklad, Evropski instrument sosedstva in partnerstva ter instrument za sodelovanje z industrializiranimi državami.

[2] Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice in instrument za sodelovanje na področju jedrske varnosti.

Visoki predstavnik odloča o varnostnih pravilih ESZD in z vsemi potrebnimi ukrepi poskrbi, da ESZD učinkovito obvladuje tveganja za osebje, materialna sredstva in podatke ter da izpolnjuje svoje dolžnosti glede oskrbe. V ta namen ima ESZD oddelek, odgovoren za varnostna vprašanja, ki mu pomagajo pristojne službe držav članic. Visoki predstavnik sprejme ukrepe, potrebne, da se v ESZD uveljavijo varnostna pravila, zlasti glede varstva tajnih podatkov in ukrepov, ki jih je treba sprejeti v primerih, ko osebje ESZD ne bi izpolnjevalo varnostnih pravil.

V skladu s smernicami z zasedanja Evropskega sveta decembra 2009 je zelo pomembno, da se ta sklep sprejme hitro. Vzporedno s tem celotnim projektom in kot njegov sestavni del je treba hitro sprejeti določbe o spremembi finančne uredbe in kadrovskih predpisov ter spremembo proračuna, da postane ESZD polno delujoča.

Visoki predstavnik v letu 2012 Svetu predloži poročilo o delovanju ESZD. Ob upoštevanju izkušenj Svet na predlog visokega predstavnika pregleda ta sklep v skladu s členom 27 Pogodbe o Evropski uniji najkasneje do začetka leta 2014.

Predlog **SKLEPA SVETA**

z dne (datum)

o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje

(25. marec 2010)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 27(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko[1],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[2],

ob upoštevanju odobritve Komisije[3],

[1] UL …
[2] UL …
[3] UL …

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Namen tega sklepa je opredelitev organizacije in delovanja Evropske službe za zunanje delovanje, ki je funkcijsko samostojno telo Unije pod vodstvom visokega predstavnika, ustanovljeno s členom 27(3) Pogodbe o Evropski uniji, kakor je bila spremenjena z Lizbonsko pogodbo.

(2) Unija v skladu z drugim pododstavkom člena 21(3) PEU skrbi za usklajenost različnih področij svojega delovanja in usklajenost teh s svojimi drugimi politikami. Svet in Komisija bosta ob pomoči visokega predstavnika zagotavljala to usklajevanje in medsebojno sodelovala v ta namen.

(3) ESZD bo visokemu predstavniku pomagala izpolnjevati njegove naloge vodenja skupne zunanje in varnostne politike Evropske unije in zagotavljanja usklajenega zunanjega delovanja EU. ESZD bo visokemu predstavniku pomagala v funkciji predsednika Sveta za zunanje zadeve, pri čemer ne bo posegala v običajne naloge generalnega sekretariata Sveta. ESZD bo visokemu predstavniku pomagala tudi v funkciji podpredsednika Komisije, in sicer v okviru njegovih pristojnosti v Komisiji pri obveznostih Komisije na področju zunanjih odnosov in pri usklajevanju drugih vidikov zunanjega delovanja Unije, pri čemer ne bo posegala v običajne naloge služb Komisije.

(4) Lizbonska pogodba določa, da mora biti ESZD pripravljena za delovanje v najkrajšem možnem času po začetku veljavnosti te Pogodbe, če naj se začnejo izvajati njene določbe.

(5) Evropski parlament bo poleg zakonodajne in proračunske funkcije, kakor določata Pogodbi, v celoti opravljal tudi svojo funkcijo na področju zunanjega delovanja Unije, vključno s funkcijo političnega nadzora, kakor je predvideno v členu 14(1) PEU. Poleg tega se bo visoki predstavnik v skladu s členom 36 PEU redno posvetoval z Evropskim parlamentom o glavnih vidikih in temeljnih usmeritvah SZVP, obenem pa bo tudi poskrbel, da se mnenja Evropskega parlamenta ustrezno upoštevajo. Pri tem bo visokemu predstavniku pomagala ESZD.

(6) Visoki predstavnik ali njegov namestnik bi moral izpolnjevati obveznosti iz ustanovnih aktov Evropske obrambne agencije, Satelitskega centra Evropske unije, Inštituta Evropske unije za varnostne študije in Evropske akademije za varnost in obrambo. ESZD bi morala tem subjektom zagotoviti podporo, ki jo trenutno zagotavlja generalni sekretariat Sveta.

(7) Treba bi bilo sprejeti določbe o osebju ESZD in postopku njegovega zaposlovanja. ESZD bi bilo treba v zvezi z njegovim osebjem obravnavati kot institucijo v smislu kadrovskih predpisov. ESZD bodo v skladu s členom 27(3) PEU sestavljali uradniki generalnega sekretariata Sveta in Komisije pa tudi napoteno osebje iz diplomatskih služb držav članic. Visoki predstavnik bo organ za imenovanja tako za uradnike, za katere veljajo kadrovski predpisi za uradnike Unije (v nadaljnjem besedilu: kadrovski predpisi), kot za uslužbence, za katere veljajo pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Unije. Visokemu predstavniku bodo podrejeni tudi napoteni nacionalni strokovnjaki (v nadaljnjem besedilu: NNS), zaposleni v ESZD. O številu uradnikov in drugih uslužbencev ESZD se bo vsako leto odločalo v proračunskem postopku, dogovor pa bo vključen v organizacijsko shemo.

(8) Da bi se ESZD zagotovila proračunska neodvisnost, nujna za njeno nemoteno delovanje, bi bilo treba spremeniti finančno uredbo, tako da bi se ESZD obravnavala kot "institucija" v smislu finančne uredbe in s posebnim oddelkom v proračunu Unije. Za ESZD veljajo postopki v zvezi z razrešnico, kot je določeno v členu 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije in v členih 145 do 147 Finančne uredbe.

(9) Določiti bi bilo treba pravila za dejavnosti ESZD in njeno osebje v zvezi z varnostjo, varstvom tajnih informacij in preglednostjo.

(10) Opomniti je treba, da se Protokol o privilegijih in imunitetah Unije uporablja za ESZD, njene uradnike in druge uslužbence, za katere veljajo ali kadrovski predpisi ali pa pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Unije.

(11) Evropska unija in Evropska skupnost za atomsko energijo imata še naprej enoten institucionalni okvir. Zato je bistveno zagotoviti usklajenost njunih zunanjih odnosov in omogočiti delegacijam Unije, da zastopajo Evropsko skupnost za atomsko energijo v tretjih državah in mednarodnih organizacijah.

(12) Ta sklep bi bilo na podlagi pridobljenih izkušenj treba pregledati v začetku leta 2014.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Vrsta in področje uporabe

1. Ta sklep opredeljuje organizacijo in delovanje Evropske službe za zunanje delovanje (v nadaljnjem besedilu: ESZD).

2. ESZD, ki ima sedež v Bruslju, je funkcijsko samostojno telo Evropske unije, ki je ločeno od Komisije in generalnega sekretariata Sveta in ima pravno sposobnost, ki je potrebna za izvajanje njenih nalog in doseganje njenih ciljev.

3. ESZD deluje pod vodstvom visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko.

4. ESZD sestavljajo centralna uprava in delegacije Unije v tretjih državah ter mednarodnih organizacijah.

Člen 2

Naloge

1. ESZD pomaga visokemu predstavniku:

   – izpolnjevati njegove naloge vodenja skupne zunanje in varnostne politike (v nadaljnjem besedilu: SZVP) Evropske unije in zagotavljanja usklajenega zunanjega delovanja EU;

   – v funkciji predsednika Sveta za zunanje zadeve, pri čemer ne posega v običajne naloge generalnega sekretariata Sveta;

   – v funkciji podpredsednika Komisije, in sicer pri izpolnjevanju njegovih pristojnosti v Komisiji glede obveznosti Komisije na področju zunanjih odnosov in pri usklajevanju drugih vidikov zunanjega delovanja Unije, pri čemer ne posega v običajne naloge služb Komisije.

2. ESZD pomaga predsedniku Komisije, Komisiji in predsedniku Evropskega sveta.

Člen 3

Sodelovanje

1. ESZD sodeluje z generalnim sekretariatom Sveta, službami Komisije ter diplomatskimi službami držav članic, da se zagotovi usklajenost različnih področij zunanjega delovanja Unije in usklajenost teh področij z njenimi drugimi področji politik.

2. ESZD in službe Komisije se medsebojno posvetujejo o vseh vprašanjih zunanjega delovanja Unije. ESZD sodeluje pri pripravah in postopkih v zvezi z akti, ki jih pripravi Komisija na tem področju. Ta odstavek se izvaja v skladu s poglavjem 1 naslova 5 PEU in členom 205 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU).

3. ESZD lahko sklene dogovore na ravni služb s pristojnimi službami Komisije, generalnim sekretariatom Sveta ali drugimi uradi ali medinstitucionalnimi telesi Evropske unije.

4. ESZD nudi ustrezno podporo drugim institucijam in telesom Unije ter z njimi sodeluje.

Člen 4

Centralna uprava

1. ESZD upravlja generalni sekretar, ki deluje pod vodstvom visokega predstavnika. Generalni sekretar po najboljših močeh poskuša zagotoviti nemoteno delovanje ESZD in tudi njeno upravno vodenje ter proračunsko upravljanje. Zagotavlja učinkovito usklajevanje med vsemi oddelki v centralni upravi pa tudi z delegacijami Unije ter zastopa ESZD.

2. Generalnemu sekretarju pomagata dva namestnika generalnega sekretarja.

3. Centralna uprava ESZD se organizira v obliki generalnih direktoratov. Ti obsegajo:

– več generalnih direktoratov, ki jih sestavljajo geografski referati za vse države in regije sveta ter večstranski in tematski referati. Ti oddelki se po potrebi usklajujejo s pristojnimi službami Komisije in generalnim sekretariatom Sveta;

– generalni direktorat za upravne, kadrovske, proračunske in varnostne zadeve ter komunikacijski in informacijski sistem pod neposredno pristojnostjo generalnega sekretarja;

– direktorat za krizno upravljanje in načrtovanje, civilno zmogljivost za načrtovanje in izvajanje operacij, vojaški štab Evropske unije in situacijski center Evropske unije pod neposredno pristojnostjo in odgovornostjo visokega predstavnika v vlogi visokega predstavnika za zunanje zadeve in varnostno politiko; upoštevati je treba posebnosti teh struktur in njihovih nalog, zaposlovanja in statusa osebja.

Centralna uprava zajema še:

– pravni oddelek v neposredni upravni pristojnosti generalnega sekretarja, ki tesno sodeluje s pravnimi službami Sveta in Komisije;

– oddelke za medinstitucionalne odnose, obveščanje in javno diplomacijo, notranjo revizijo in inšpekcijski nadzor ter varstvo osebnih podatkov.

4. Visoki predstavnik med člani osebja ESZD imenuje predsednike pripravljalnih teles Sveta, ki jim predseduje predstavnik visokega predstavnika, tudi predsednika Političnega in varnostnega odbora.

5. Visokemu predstavniku in ESZD po potrebi pomaga generalni sekretariat Sveta in pristojni oddelki Komisije. v ta namen so med ESZD, generalnim sekretariatom Sveta in pristojnimi oddelki Komisije možni dogovori na ravni služb.

Člen 5

Delegacije Unije

1. Odločitev o odprtju delegacije sprejme visoki predstavnik po posvetovanju s Svetom in Komisijo. Odločitev o zaprtju delegacije sprejme visoki predstavnik po dogovoru s Svetom in Komisijo.

2. Vsako delegacijo Unije vodi vodja delegacije.

   Vsi člani osebja so ne glede na status podrejeni vodji delegacije pri vseh njenih dejavnostih. Vodja delegacije odgovarja visokemu predstavniku za splošno upravljanje delovanja delegacije in za zagotavljanje usklajenosti vseh dejavnosti Unije.

Osebje delegacij sestavlja osebje ESZD in – kjer je to ustrezno zaradi izvajanja proračuna in tistih politik Unije, ki niso v pristojnosti ESZD – osebje Komisije.

3. Vodja delegacije prejema navodila od visokega predstavnika in ESZD in je odgovoren za njihovo izvedbo.

   Delegacijam lahko daje navodila tudi Komisija, in sicer na tistih področjih, na katerih izvaja pristojnosti, ki jih ji dodeljujeta Pogodbi; ta navodila se izvajajo v okviru splošne odgovornosti vodje delegacije.

4. Vodja delegacije v skladu s finančno uredbo izvršuje operativna sredstva v povezavi s projekti EU v zadevni tretji državi, če Komisija nanj prenese ustrezna pooblastila.

5. Delovanje vsake delegacije redno ocenjuje generalni sekretar ESZD; ocena zajema finančno in upravno revizijo. Generalni sekretar ESZD lahko v ta namen zaprosi za pomoč ustreznih oddelkov Komisije.

6. Visoki predstavnik se z državo gostiteljico, mednarodno organizacijo ali zadevno tretjo državo po potrebi dogovori o podrobnostih. Visoki predstavnik zlasti sprejme ukrepe, ki so potrebni, da država gostiteljica delegacijam Unije, njihovemu osebju in lastnini podeli privilegije in imunitete, ki so enaki tistim iz Dunajske konvencije o diplomatskih odnosih z dne 18. aprila 1961.

7. Delegacije Unije morajo imeti zadostne zmogljivosti za pomoč drugim institucijam EU, zlasti Evropskemu svetu in Evropskemu parlamentu pri uradnih stikih z mednarodnimi organizacijami ali tretjimi državami, pri katerih sta akreditirana.

8. Vodja delegacije je pooblaščen za zastopanje EU v državi, v kateri ima delegacija sedež, zlasti pri sklepanju pogodb in kot stranka v pravnih postopkih.

9. Delegacije Unije tesno sodelujejo z diplomatskimi službami držav članic. Delegacije in diplomatske službe si medsebojno zagotavljajo dostop do vseh pomembnih informacij.

10. Delegacije Unije morajo imeti zadostne zmogljivosti, da na prošnjo držav članic tem nudijo podporo pri diplomatskih odnosih in pri njihovi nalogi zagotavljanja konzularne zaščite državljanom Unije v tretjih državah.

Člen 6

Osebje

1. ESZD sestavljajo:

(a) uradniki in drugi uslužbenci Evropske unije, vključno z osebjem diplomatskih služb držav članic, ki so imenovani za začasne uslužbence;

(b) po potrebi in začasno, napoteni nacionalni strokovnjaki (NNS) s specialističnim znanjem.

2. Člani osebja ESZD pri opravljanju svojih nalog in ravnanju upoštevajo zgolj interese Unije. Ne glede na člen 2(1)(3), člen 2(2) in člen 5(3) ne smejo zahtevati ali sprejemati navodil katere koli vlade, organa, organizacije ali osebe zunaj ESZD ali katerega koli telesa ali osebe razen visokega predstavnika.

3. Za osebje ESZD iz odstavka 1(a) se uporabljajo kadrovski predpisi, pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev in predpisi, ki so jih za izvajanje kadrovskih predpisov in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev skupaj sprejele institucije Evropske unije.

4. Visoki predstavnik sprejme predpise, enake tistim iz Sklepa Sveta 2003/479/ES z dne 5. decembra 2007[1], v skladu s katerimi lahko ESZD dostopa do napotenih nacionalnih strokovnjakov, ki zagotavljajo specializirano strokovno znanje.

5. Pooblastila, ki jih kadrovski predpisi dodeljujejo organu za imenovanje, pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev pa organu, ki lahko sklepa pogodbe, se dodelijo visokemu predstavniku, ki lahko ta pooblastila prenese znotraj ESZD.

6. Vsako imenovanje v ESZD temelji na zaslugah in na najširši možni geografski osnovi. Osebje ESZD je sestavljeno po načelu smiselne zastopanosti predstavnikov vseh držav članic.

7. Vsi člani osebja ESZD, za katere veljajo kadrovski predpisi in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev, imajo enake pravice in dolžnosti, ne glede na to, ali so uradniki Evropske unije ali začasni uslužbenci, ki prihajajo iz diplomatskih služb držav članic, in so obravnavani enako, zlasti kar zadeva dostop do vseh delovnih mest pod enakimi pogoji. Pri dodeljevanju dolžnosti na vseh področjih dejavnosti in politik, ki jih izvaja ESZD, ni razlikovanja med začasnimi uslužbenci, ki prihajajo iz diplomatskih služb držav članic, in uradniki Evropske unije.

[1] UL L 327, 13.12.2007, str. 10.

8. Ustrezni oddelki in naloge generalnega sekretariata Sveta in Komisije, navedeni v Prilogi, se prenesejo na ESZD. Uradniki in začasni uslužbenci, ki zasedajo delovno mesto v oddelkih ali opravljajo naloge iz Priloge, se premestijo na ESZD. Enako velja tudi za pogodbeno in lokalno osebje v teh oddelkih in pri teh nalogah. Na ESZD se premestijo tudi napoteni nacionalni strokovnjaki, ki delajo v teh oddelkih ali pri teh nalogah.

   Navedene premestitve začnejo veljati na dan sprejetja spremembe proračuna Evropske unije, s katero bodo ESZD zagotovljena ustrezna delovna mesta in sredstva.

   Visoki predstavnik vsakega uradnika po njegovi premestitvi na ESZD razporedi na delovno mesto v njegovi funkcionalni skupini, ki ustreza njegovemu razredu.

9. Visoki predstavnik določi postopke za izbiro osebja ESZD, ki temeljijo na zaslugah in na najširši možni geografski osnovi v skladu s kadrovskimi predpisi in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev ob spoštovanju uravnotežene zastopanosti spolov.

10. Postopki zaposlovanja osebja na delovna mesta, prenesena na ESZD, ki z dnem začetka veljavnosti tega sklepa še niso končani, ostanejo v veljavi: nadaljujejo in zaključijo se pod vodstvom visokega predstavnika v skladu z zadevnimi razpisi za prosta delovna mesta in veljavnimi pravili kadrovskih predpisov ter pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev.

    Med vzpostavljanjem ESZD v postopku zaposlovanja na prosta delovna mesta v ESZD sodelujejo tudi predstavniki držav članic, generalni sekretariat Sveta in Komisija.

    Osebje centralne uprave ESZD sestavljajo uradniki in drugi uslužbenci iz pristojnih oddelkov generalnega sekretariata Sveta in Komisije ter napoteno osebje iz nacionalnih diplomatskih služb držav članic.

Ko bo ESZD zapolnila vsa delovna mesta, bi moralo osebje iz držav članic predstavljati vsaj tretjino njenega osebja na ravni AD. Visoki predstavnik Svetu vsako leto predloži poročilo o zapolnjenosti delovnih mest v ESZD.

11. Visoki predstavnik določi pravila o mobilnosti in tako zagotovi zadostno mobilnost članov osebja ESZD. Za osebje iz tretje alineje člena 4(3) veljajo posebna pravila. Načeloma vse osebje ESZD redno službuje v delegacijah Unije. Visoki predstavnik v ta namen določi ustrezna pravila.

12. Države članice v skladu z veljavnimi določbami nacionalne zakonodaje uradnikom, ki postanejo začasni uslužbenci v ESZD, jamčijo takojšnjo vrnitev na delovno mesto po izteku obdobja napotitve v ESZD. Po dveh zaporednih napotitvah lahko države članice o podaljševanju tega jamstva odločajo v skladu z veljavnimi določbami nacionalne zakonodaje. Uradniki EU, ki službujejo v ESZD, se imajo pravico prijavljati na delovna mesta v svoji matični instituciji pod enakimi pogoji kot notranji kandidati.

13. Z ustreznimi ukrepi se osebju ESZD zagotovi ustrezno skupno usposabljanje, ki temelji predvsem na obstoječih nacionalnih praksah in strukturah. Visoki predstavnik v letu po začetku veljavnosti tega sklepa v ta namen sprejme ustrezne ukrepe.

Člen 7

Proračun

1. Visoki predstavnik nastopa kot odredbodajalec za oddelek ESZD splošnega proračuna Evropske unije in sprejme notranja pravila za upravljanje ustreznih proračunskih vrstic. V notranjih pravilih se določijo pooblastila odredbodajalca, ki se prenesejo na generalnega sekretarja, in pogoji, pod katerimi sme generalni sekretar ta poooblastila prenesti dalje.

2. ESZD izvaja svoja pooblastila v skladu s finančno uredbo, ki se uporablja za splošni proračun Unije, v mejah odobrenih sredstev, ki so ji bila dodeljena.

3. Kar zadeva izdatke, ki izhajajo iz izvrševanja proračuna SZVP, instrumenta za stabilnost, instrumenta za sodelovanje z industrializiranimi državami, obveščanja in javne diplomacije ter misij za opazovanje volitev, bo za njihovo finančno poslovodenje odgovorna Komisija pod nadzorom visokega predstavnika v funkciji podpredsednika Komisije[1].

4. Za ESZD se uporabljajo postopki v zvezi z razrešnico iz člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije ter členov 145 do 147 finančne uredbe.

Člen 8

Načrtovanje programov

1. Visoki predstavnik in ESZD v okviru upravljanja programov EU za zunanje sodelovanje, za katere ostaja odgovorna Komisija, prispevata k ciklu načrtovanja programov in upravljanja pri naslednjih geografskih in tematskih instrumentih, in sicer na podlagi strateških ciljev, zapisanih v teh instrumentih:

[1] Komisija bo sprejela izjavo, tako da bo visoki predstavnik ob popolnem spoštovanju finančne uredbe imel potrebna pooblastila na tem področju.

– instrumentu za razvojno sodelovanje,
– Evropskem razvojnem skladu,
– evropskem instrumentu za demokracijo in človekove pravice,
– Evropskem instrumentu sosedstva in partnerstva,
– instrumentu za sodelovanje z industrializiranimi državami,
– instrumentu za sodelovanje na področju jedrske varnosti.

2. Visoki predstavnik in ESZD v skladu s členom 3 ves cikel določanja programov, načrtovanja in izvajanja teh instrumentov, sodeluje s pristojnimi člani in službami Komisije. Vsi predlogi sklepov se pripravijo po postopkih Komisije in se Komisiji predložijo v odločanje.

3. ESZD je odgovorna predvsem za pripravo naslednjih sklepov Komisije o strateških večletnih ukrepih v okviru cikla načrtovanja programov v zvezi s:

(i) sredstvi, ki se dodelijo državam, da se določi finančni okvir vsake od regij (ob upoštevanju okvirne razčlenitve iz finančnih perspektiv). Pri vsaki regiji se delež sredstev pridrži za regionalne programe;

(ii) strateškimi načrti za države in regije (CSP/RSP);

(iii) nacionalnimi in regionalnimi okvirnimi programi (NIP/RIP).

4. Vse predloge v zvezi z Evropskim razvojnim skladom in instrumentom za razvojno sodelovanje, tudi predloge sprememb temeljnih uredb in programskih dokumentov iz odstavka 3, pripravijo pristojne službe ESZD in Komisije pod neposrednim nadzorom in vodstvom komisarja, pristojnega za razvojno politiko, ki jih nato skupaj z visokim predstavnikom predložijo v odločanje Komisiji.

5. Vse predloge v zvezi z Evropskim instrumentom sosedstva in partnerstva, tudi predloge sprememb temeljnih uredb in programskih dokumentov iz odstavka 3, pripravijo pristojne službe ESZD in Komisije pod neposrednim nadzorom in vodstvom komisarja, pristojnega za sosedsko politiko, ki jih nato skupaj z visokim predstavnikom predložijo v odločanje Komisiji.

6. Tematske programe pripravijo ustrezne službe Komisije pod vodstvom komisarja, pristojnega za razvoj; kolegiju se ti programi predstavijo po dogovoru z visokim predstavnikom in drugimi pristojnimi komisarji.

Člen 9

Varnost

1. Visoki predstavnik odloča o varnostnih pravilih ESZD in z vsemi potrebnimi ukrepi poskrbi, da ESZD učinkovito obvladuje tveganja za osebje, materialna sredstva in podatke ter da izpolnjuje svoje dolžnosti glede oskrbe. Ta pravila se uporabljajo za osebje ESZD v celoti in za vse osebje delegacij Unije ne glede na upravni položaj ali poreklo.

2. ESZD ima službo, odgovorno za varnostna vprašanja, ki ji pomagajo pristojne službe držav članic.

3. Visoki predstavnik sprejme ukrepe, potrebne, da se v ESZD uveljavijo varnostna pravila zlasti glede varstva tajnih podatkov in ukrepov, ki jih je treba sprejeti v primerih, ko osebje ESZD ne bi izpolnjevalo varnostnih pravil. V ta namen se ESZD za nasvete obrača na Varnostni urad generalnega sekretariata Sveta, pristojne službe Komisije in pristojne službe držav članic.

Člen 10

Dostop do dokumentov, arhivov in varstvo podatkov

1. ESZD uporablja pravila iz Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije. Visoki predstavnik določi pravila za njihovo izvajanje v ESZD.

2. Generalni sekretar ESZD uredi arhiv Službe. Ustrezni arhivi služb, prenesenih iz generalnega sekretariata Sveta in Komisije, se prenesejo v ESZD.

3. ESZD varuje posameznike pri obdelavi osebnih podatkov v skladu s pravili iz Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov. Visoki predstavnik določi pravila za njihovo izvajanje v ESZD.

Člen 11

Nepremičnine

1. Generalni sekretariat Sveta in pristojne službe Komisije storijo vse potrebno, da ob prenosih iz člena 6(8) omogočijo, da se na ESZD prenesejo tudi stavbe Sveta in Komisije, ki jih ta potrebuje za svoje delovanje.

2. Pogoje, pod katerimi se nepremičnine dajo na voljo centralni upravi ESZD in delegacijam Unije, skupaj določita visoki predstavnik in generalni sekretariat Sveta oziroma Komisija.

Člen 12

Končne določbe

1. Za izvajanje tega sklepa so odgovorni visoki predstavnik, Svet, Komisija in države članice, ki v ta namen sprejmejo vse potrebne ukrepe.

2. Visoki predstavnik v letu 2012 Svetu predloži poročilo o delovanju ESZD.

3. Svet na predlog visokega predstavnika najpozneje do začetka leta 2014 v skladu s členom 27 PEU pregleda ta sklep glede na pridobljene izkušnje.

4. Ta sklep začne veljati na dan sprejetja. Določbe o finančnem poslovodenju in zaposlovanju, ki odstopajo od veljavnih kadrovskih predpisov in finančne uredbe, začnejo učinkovati šele s sprejetjem potrebnih sprememb kadrovskih predpisov in finančne uredbe ter sprememb proračuna. V skrbi za nemoteno vodenje osebja ESZD in dokler ne začnejo veljati spremembe kadrovskih predpisov, pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev in finančne uredbe, ki so potrebne za izvajanje tega sklepa, se visoki predstavnik, generalni sekretariat Sveta in Komisija dogovorijo o ustreznih rešitvah, z državami članicami pa se opravijo posvetovanja.

5. Najpozneje en mesec po začetku veljavnosti tega sklepa visoki predstavnik Komisiji predloži načrt prihodkov in odhodkov ESZD, vključno z organizacijsko shemo, da ta pripravi predlog spremembe proračuna.

6. Ta sklep se objavi v Uradnem listu Evropske unije.

V Bruslju, [datum]

……

PRILOGA

Službe in naloge, ki se prenesejo na ESZD

1. Generalni sekretariat Sveta

2. Komisija (vključno z delegacijami)

_____